



ACORDO DE COOPERAÇÃO

Entre:

A **Escola Superior de Comércio Manuel Belgrano**, situada em Córdoba, Argentina, órgão integrante da **Universidade Nacional de Córdoba (UNC)**, representada por Jhon Boretto atuando na qualidade de Reitor da UNC, e em virtude dos poderes que lhe são conferidos

O **Colégio de Aplicação**, situado em Florianópolis, Brasil, órgão integrante da **Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC)**, representada pelo Prof. Irineu Manoel de Souza, atuando na qualidade de Reitor da UFSC, e em virtude dos poderes que lhe são conferidos.

Considerando: O desejo de promoverem o intercâmbio de conhecimentos e experiências, pensamentos científicos, tecnológicos e administrativos.

Considerando: Os objetivos comuns de cooperação baseados na reciprocidade e na complementariedade.

A Escola Superior de Comércio Manuel Belgrano da UNC e o Colégio de Aplicação doravante denominados "Estabelecimentos" concluem em Acordo de Cooperação pelos seguintes termos:

Cláusula Primeira

Ambos os estabelecimentos promoverão com fins pedagógicos e científicos, na medida de suas possibilidades, o intercâmbio de docentes, técnicos administrativos, graduados e estudantes, e assim como, o intercâmbio de

ACUERDO DE COOPERACIÓN

Entre:

La **Escuela Superior de Comercio Manuel Belgrano**, situada en Córdoba, Argentina, dependiente de la **Universidad Nacional de Córdoba (UNC)**, representada por el Mgter. Jhon Boretto, actuando en calidad de Rector de la UNC, y en virtud de los poderes que les son conferidos

El **Colegio de Aplicación**, situado en Florianópolis, Brasil, dependiente de la **Universidad Federal de Santa Catarina (UFSC)**, representada por el Prof. Irineu Manoel de Souza, actuando en calidad de Rector de la UFSC, y en virtud de los poderes que les son conferidos.

Considerando: El deseo de promover el intercambio de conocimientos, experiencias, pensamientos científicos, tecnológicos y administrativos.

Considerando: Los objetivos comunes de cooperación basados en la reciprocidad y complementariedad.

La Escuela Superior de Comercio Manuel Belgrano de la UNC y el Colegio de Aplicación de la UFSC, de ahora en más denominados "establecimientos" concluyen en un Acuerdo de Cooperación según los términos siguientes:

Cláusula Primera

Ambos establecimientos promoverán con fines pedagógicos y científicos en la medida de sus posibilidades – el intercambio de docentes, personal administrativo, graduados y estudiantes, como así mismo el intercambio de documentación.

<p>documentação.</p> <p>Cláusula Segunda Ambos os estabelecimentos favorecerão a realização de atividades sob a forma de conferências, seminários, cursos, pesquisas conjuntas, etc.</p> <p>Cláusula Terceira As pessoas designadas como coordenadoras responsáveis pela coordenação das atividades que resultam são as seguintes:</p> <p>Pela Escola Superior de Comércio Manuel Belgrano: A Comissão de Intercâmbio é formada por uma chamada da Administração Escolar. Os membros se renovam anualmente.</p> <p>Pelo Colégio de Aplicação: professores designados coordenadores mediante manifestação de interesse em seu plano de trabalho (PAAD).</p> <p>Cláusula Quarta Tais coordenadores terão a seu cargo:</p> <ol style="list-style-type: none"> A elaboração de um programa de cooperação e intercâmbio; A avaliação das atividades realizadas; A busca de fontes de financiamentos para a execução das atividades que se originam da realização deste acordo e por encargo das autoridades correspondentes. <p>Cláusula Quinta As condições gerais para as pessoas que tomam parte nos intercâmbios previstos neste Acordo, salvo disposições contrárias, serão estabelecidas pelas autoridades correspondentes, tendo em conta o critério de que o estabelecimento de origem se responsabiliza pelos gastos de deslocamento e o estabelecimento que os acolhe se responsabiliza pela estadia (hospedagem e alimentação).</p> <p>Cláusula Sexta Salvo melhor juízo, o estabelecimento correspondente porá à disposição das pessoas participantes nos intercâmbios</p>	<p>Cláusula Segunda Ambos establecimientos favorecerán la realización de actividades bajo la forma de conferencias, seminarios, cursos, investigaciones conjuntas, etc.</p> <p>Cláusula Tercera Las personas designadas como coordinadores responsables de la buena marcha de las actividades que resultan son las siguientes:</p> <p>Por la Escuela Superior de Comercio Manuel Belgrano: La comisión de Intercambio se conforma mediante convocatoria de la Dirección de la Escuela. Los integrantes se renuevan anualmente.</p> <p>Por el Colegio de Aplicación: los profesores designados coordinadores mediante manifestación de interés en su plan de trabajo (PAAD).</p> <p>Cláusula Cuarta Dichos coordinadores tendrán a su cargo:</p> <ol style="list-style-type: none"> La elaboración de un programa de cooperación e intercambio; La evaluación de las actividades realizadas; La búsqueda de fuentes de financiación para la realización de las actividades que se originan de la aplicación de este acuerdo y por encargo de las autoridades correspondientes. <p>Cláusula Quinta Las condiciones generales para las personas que tomen parte de los intercambios previstos en este acuerdo salvo disposiciones en contrario – serán establecidas por las autoridades correspondientes, teniendo en cuenta el criterio global, que el establecimiento de origen se hace cargo de los gastos de desplazamiento y el establecimiento que los acoge se hace cargo de los gastos de estadia.</p> <p>Cláusula Sexta Salvo disposiciones en contrario, el establecimiento correspondiente pondrá a disposición de las personas participantes en</p>
---	--

<p>previstos, os recursos habituais ligados as suas atividades de ensino ou pesquisa, tais como espaços ou equipamentos, laboratórios, oficinas, serviços técnicos, de secretaria e de biblioteca.</p> <p>Cláusula Sétima O presente convênio poderá ser modificado, de comum acordo, por ambas as Universidades sem prejuízo para as pessoas comprometidas com o intercâmbio.</p> <p>Cláusula Oitava O presente Acordo terá a duração de cinco anos e poderá ser prorrogado, antes do término da vigência, sob forma de Termo Aditivo.</p> <p>Cláusula Nona Para os fins deste Acordo, a Universidade Nacional de Córdoba constitui domicílio na rua Av. Haya de la Torre s/nº. – Pabellón Argentina – 2º. Piso – Ciudad Universitaria – Córdoba – Capital – República Argentina, e o Colégio de Aplicação constitui domicílio legal no Campus Universitário - Trindade - Florianópolis - Santa Catarina, Brasil.</p> <p>Cláusula Dez O presente Acordo entra em vigor a partir de sua assinatura pelas autoridades competentes das duas Universidades e, no caso da Universidade de Córdoba, a partir de sua aprovação por parte do Egrégio Conselho Superior.</p> <p>Cláusula Onze Toda questão ligada a celebração, interpretação e execução das cláusulas deste Acordo fica sujeita aos princípios do Direito Internacional Privado vigentes na legislação do país, onde se execute a prestação contratual.</p> <p>O presente Acordo é firmado em 2</p>	<p>los intercambios previstos, los recursos habituales ligados a sus actividades de enseñanza o investigación tales como espacios o equipamientos de laboratorios, gabinetes de trabajo, talleres, servicios técnicos, de secretaría y de biblioteca.</p> <p>Cláusula Séptima El presente convenio podrá ser modificado de común acuerdo por ambas Universidades sin perjuicio para las personas comprometidas en el intercambio.</p> <p>Cláusula Octava El presente Convenio tendrá una duración de cinco años y podrá ser prorrogado, antes del término de la vigencia, bajo la forma de Apéndice.</p> <p>Cláusula Nona A los fines del presente Acuerdo, la Universidad Nacional de Córdoba constituye domicilio legal Av. Haya de la Torre s/nº. – Pabellón Argentina – 2º. Piso – Ciudad Universitaria – Córdoba – Capital – República Argentina, en tanto el Colegio de Aplicación constituye domicilio legal en el Campus Universitario – Trindade – Florianópolis – Santa Catarina – Brasil.</p> <p>Cláusula Diez El presente Convenio entra en vigencia a partir de su firma por las autoridades competentes de las dos Universidades y el caso de la Universidad de Córdoba, a partir de aprobación por el Honorable Consejo Superior.</p> <p>Cláusula Once Todos los asuntos vinculados a celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Acuerdo se sujetan a los principios del Derecho Internacional Privado vigentes en la legislación del país, donde se ejecute la prestación contractual.</p>
---	---

exemplares, em língua espanhola e portuguesa. As duas versões dão fé igualmente e toda divergência de interpretação será regulamentada por consentimento mútuo.	El presente Convenio es firmado en 2 ejemplares, en lengua española y portuguesa. Las dos versiones dan fe igualmente y toda divergencia de interpretación será reglamentada por consentimiento mutuo.
---	--

Florianópolis, ____/____/____

Córdoba, ____/____/____



Documento assinado digitalmente

DILCEANE CARRARO

Data: 03/01/2023 12:04:16-0300

CPF: ***.526.749-**

Verifique as assinaturas em <https://v.ufsc.br>

Prof. Irineu Manoel de Souza
Rector de UFSC

Mgter. Jhon Boretto
Rector de UNC



Universidad Nacional de Córdoba
1983/2023 - 40 AÑOS DE DEMOCRACIA

**Hoja Adicional de Firmas
Informe Gráfico**

Número:

Referencia: EX-2023-2985502-UNC-ME#ESCMB

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 4 pagina/s.